

## Surah 89. Al-Fajr

Asad: For, none can make suffer as He will make suffer [the sinners] on that Day,

Malik: None can punish as Allah will punish on that Day,

Pickthall: None punisheth as He will punish on that day!

Yusuf Ali: For that Day His Chastisement will be such as none (else) can inflict <sup>6126</sup>

Transliteration: Fayawmaithin la yuAAaththibu AAathabahu ahadun

Khatab:

On that Day He will punish ?them? severely, like no other,

### Author Comments

6126 - "Chastisement" in this verse and the "binding in bonds" in the next verse are two distinct phases of the Penalty. "Chastisement" involves pain and agony, such as cannot be imagined anywhere else, or from any other source, for it touches our inmost soul and cannot be compared with anything our bodies may suffer or others may inflict. "Bonds" imply confinement, want of freedom, the closing of a door which was once open but which we deliberately passed by. We see that others accepted in faith and entered that door. This shutting out of what might have been is worse than any other bonds or confinement we can imagine, and may be worse than actual chastisement.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 89-Ayah 25*